Job

Chapter 17

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 רוּחִי חֻבָּלָה יָמַי נִזְעָכוּ קְבָרִים לִי׃
วิญญาณ-ของ-ข้า แตกสลาย วัน-เวลา-ของ-ข้า ดับ-ไป-แล้ว หลุมศพ รอ-ข้า-อยู่
H7307 H2049 H3117 H2193 H6913

ลมหายใจของข้าแตกดับ วันทั้งหลายของข้าก็สูญสิ้น บรรดาหลุมฝังศพก็พร้อมสำหรับข้าแล้ว

2 אִם־ לֹא עִמָּדַי הֲתֻלִים וּבְהַמְרוֹתָם תָּלַן עֵינִי׃
ไม่ใช่-หรือ ไม่ อยู่-กับ-ข้า ผู้-เย้ยหยัน และ-ใน-ความ-ขมขื่น-ของ-พวก-เขา ตา-ของ-ข้า-ค้าง ตา-ของ-ข้า
H3808 H5978 H2049 H4784

พวกคนมักเยาะเย้ยอยู่พร้อมกับข้ามิใช่หรือ และตาของข้าก็จ้องอยู่ที่การยั่วเย้าของพวกเขามิใช่หรือ

3 שִׂימָה־ נָּא עָרְבֵנִי עִמָּךְ מִי הוּא לְיָדִי תֵּקַע׃
ขอ-ทรง-วาง เถิด เป็น-ผู้-ค้ำ-ประกัน-ข้า กับ-พระองค์ ใคร เขา จะ-จับ-มือ-ของ-ข้า เป็น-ผู้-ค้ำ-ประกัน
H4994 H6148 H4310 H1931 H3027 H8628

บัดนี้ขอโปรดทรงวางประกันไว้สำหรับข้าพระองค์กับพระองค์ ใครเป็นผู้ที่จะให้ประกันสำหรับข้าพระองค์ได้

4 כִּי־ לִבָּם מִשֶּׂכֶל צָפַנְתָּ עַל־ כֵּן לֹא תְרֹמֵם׃
เพราะ ใจ-ของ-พวก-เขา จาก-ความ-เข้าใจ พระองค์-ทรง-ซ่อน เพราะ-ฉะนั้น ดังนั้น พระองค์-จะ-ไม่ ทรง-ยก-พวก-เขา-ขึ้น
H3808 H7922 H6845

เพราะพระองค์ทรงปิดใจของพวกเขาไว้จากความเข้าใจ ฉะนั้นพระองค์จะไม่ทรงยกชูพวกเขา

5 לַחֵלֶק יַגִּיד רֵעִים וְעֵינֵי בָנָיו תִּכְלֶינָה׃
เพื่อ-ส่วนแบ่ง ผู้-ที่-บอก เพื่อน-ของ-เขา และ-ตา-ของ ลูก-ของ-เขา จะ-สูญสลาย
H5046 H7453 H3615

ผู้ที่กล่าวคำประจบประแจงแก่เพื่อน ๆ ของเขา แม้แต่นัยน์ตาของลูกหลานของเขาจะมัวมืดไป

6 וְהֹצִנַנִי לְמִשְׁל עַמִּים וְתֹפֶת לִפָּנַים אֶהְיֶה׃
และ-พระองค์-ทรง-ตั้ง-ข้า เป็น-สุภาษิต ของ-ชนชาติ-ทั้งหลาย และ-เป็น-ที่-ถ่ม-น้ำลาย ต่อ-หน้า ข้า-เป็น
H3322 H4914 H8611 H6440 H1961

พระองค์ได้ทรงกระทำให้ข้าเป็นคำครหาของประชาชน และแต่ก่อนนั้นข้าเป็นเหมือนรำมะนา

7 וַתָּכַהּ מִכַּעַשׂ עֵינִי וַיִּצְרֵי כַּצֵּל כֻּלָּם׃
และ-ตา-ของ-ข้า-มัว ด้วย-ความ-โกรธ ตา-ของ-ข้า และ-ร่างกาย-ของ-ข้า เหมือน-เงา ทั้งหมด
H3605 H6738 H3338

นัยน์ตาของข้าก็มืดมัวไปด้วยความโศกสลดเช่นกัน และอวัยวะทั้งสิ้นของข้าก็เหมือนกับเงา

8 יִשְׁמּוּ יְשָׁרִים עַל־ זֹאת וְנָקִי עַל־ חָנֵף יִתְעָרֵר׃
คน-ชอบธรรม-จะ-ตกใจ คน-ซื่อสัตย์ เหนือ สิ่ง-นี้ และ-ผู้-ไร้-เดียงสา จะ-ลุกขึ้น-ต่อต้าน คน-หน้าซื่อใจคด จะ-ตื่นตัว-ขึ้น
H8074 H3477 H2063 H5782 H2611

คนเที่ยงธรรมจะตกตะลึงด้วยเรื่องนี้ และคนไร้ผิดก็จะเร้าตัวเองขึ้นปรักปรำคนหน้าซื่อใจคด

אֹמֵץ׃	יֹסִיף	יָדַיִם	וְטָהֳר־	דַּרְכּוֹ	צַדִּיק	וְיֹאחֵז	9
กำลัง	จะ–เพิ่มพูน	สะอาด	และ–ผู้–มี–มือ	ทาง–ของ–เขา	คน–ชอบธรรม	และ–ผู้–ชอบธรรม–จะ–ยึด–มั่น	
H0555	H3254	H3027	H2891	H1870	H6662	H0270	

คนชอบธรรมจะยึดมั่นอยู่กับทางของเขาด้วย และผู้ที่มีมือสะอาดก็จะแข็งแรงขึ้นเรื่อย ๆ

חָכָם׃	בָּכֶם	אֶמְצָא	וְלֹא־	נָא	וּבֹאוּ	תָּשֻׁבוּ	כֻּלָּם	וְאוּלָם	10
คน–มี–สติปัญญา	ใน–พวกท่าน	พบ	และ–ข้า–ไม่	เถิด	และ–มา	จง–กลับ–มา	ทุก–คน	แต่–แท้จริง	
H2450		H4672	H3808	H4994	H0935	H7725	H3605	H0199	

แต่สำหรับพวกท่านทุกคน พวกท่านจงหันกลับและมาตอนนี้ เพราะข้าไม่สามารถพบคนที่มีปัญญาสักคนในท่ามกลางพวกท่าน

לִבָּבִי׃	מְזִמֹּתַי	נִתְקוּ	זִמֹּתַי	עָבְרוּ	יָמַי	11
ใจ–ของ–ข้า	ความ–ปรารถนา–ของ	ถูก–ตัด–ขาด	แผนการ–ของ–ข้า	ผ่าน–พ้น–ไป–แล้ว	วัน–เวลา–ของ–ข้า	
H3824	H4180	H5423	H2154		H3117	

วันทั้งหลายของข้าก็ผ่านพ้นไป แผนงานต่าง ๆ ของข้าก็แตกหัก แม้แต่บรรดาความคิดในใจของข้า

חֹשֶׁךְ׃	מִפְנֵי־	קָרוֹב	אֹור	יָשִׂימוּ	לְיֹום	לַיְלָה	12
ความ–มืด	ต่อ–หน้า–ของ	อยู่–ใกล้	แสง–สว่าง	พวก–เขา–ทำให้–เป็น	เป็น–กลางวัน	กลางคืน	
H2822	H6440	H7138	H0216		H3117	H3915	

เขาเหล่านั้นทำกลางคืนให้เป็นกลางวัน ความสว่างนั้นก็สั้นเพราะเหตุความมืด

יְצוּעָי׃	רָפַדְתִּי	בַּחֹשֶׁךְ	בֵּיתִי	שְׁאֹול	אֲקַוֶּה	אִם־	13
ที่–นอน–ของ–ข้า	ข้า–ปู–ที่–นอน	ใน–ความ–มืด	เป็น–บ้าน–ของ–ข้า	แดนคนตาย	ข้า–คอย–หวัง	ถ้า	
	H7502	H2822		H7585			

ถ้าข้ารอคอย แดนคนตายจะเป็นบ้านของข้า ข้าได้กางที่นอนของข้าออกในความมืด

לָרִמָּה׃	לַאֲחֹתִי	אִמִּי	אָתָּה	אָבִי	קָרָאתִי	לַשַּׁחַת	14
ต่อ–หนอน	และ–พี่–สาว–ของ–ข้า	แม่–ของ–ข้า	ท่าน	พ่อ–ของ–ข้า	ข้า–ร้อง–เรียก	ต่อ–หลุม–ผุพัง	
H7415	H0269	H0517		H0001	H7121	H7845	

ข้าได้พูดกับความเปื่อยเน่าว่า “เจ้าเป็นพ่อของข้า” พูดกับตัวหนอนว่า “เจ้าเป็นแม่ของข้าและเป็นพี่สาวของข้า”

יְשׁוּרֶנָּה׃	מִי	וְתִקְוָתִי	תִקְוָתִי	אֵפוֹ	וַאַיֵּה	15
จะ–เห็น–มัน	ใคร	และ–ความ–หวัง–ของ–ข้า	ความ–หวัง–ของ–ข้า	เล่า	แล้ว–ที่–ไหน	
H7789	H4310			H0645	H0346	

และบัดนี้ ความหวังของข้าอยู่ที่ไหนเล่า สำหรับความหวังของข้านั้นใครจะเห็นมันได้

ס	נָחַת׃	עָפָר	עַל־	יַחַד	אִם־	תֵּרַדְנָה	שְׁאֹל	בַּדֵּי	16
—	พวก–เรา–จะ–พักผ่อน	ฝุ่น–ดิน	ลง–บน	พร้อม–กัน	ถ้า	จะ–ลง–ไป	แดนคนตาย	ความ–หวัง–จะ–ลง–สู่	
		H6083				H3381	H7585	H0905	

พวกเขาจะลงไปที่บรรดาดาลประตูแห่งแดนคนตาย เมื่อการหยุดพักด้วยกันของพวกเราอยู่ในผงคลีดิน”